

N° 2588.

---

**ÉGYPTE ET JAPON**

**Echange de notes comportant un  
arrangement commercial provisoire.  
Le Caire, le 19 mars 1930.**

---

**EGYPT AND JAPAN**

**Exchange of Notes constituting a  
Provisional Commercial Agree-  
ment. Cairo, March 19, 1930.**

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 2588. — EXCHANGE OF NOTES<sup>2</sup> BETWEEN THE EGYPTIAN AND JAPANESE GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL COMMERCIAL AGREEMENT. CAIRO, MARCH 19, 1930.

*French official text communicated by the Director of the Imperial Japanese League of Nations' Office.  
The registration of this Exchange of Notes took place January 7, 1931.*

## I.

CAIRO, *March* 19, 1930.

SIR,

With reference to the negotiations conducted between us in regard to the conclusion of a provisional commercial agreement between Japan and Egypt, I have the honour to inform you that the Egyptian Government agrees to apply most-favoured-nation treatment to all products of the soil and industry originating in Japan and imported into Egypt, whether for consumption, re-export or transit. The said treatment shall apply provisionally to products imported into Egypt via countries which have no commercial agreements with Egypt.

This régime shall be granted subject to complete reciprocity and to a reservation as regards the régime granted by Egypt to Sudanese products and that granted by each of the two Contracting Parties to products of certain neighbouring countries in virtue of regional conventions.

The present agreement shall come into force as soon as I hear from you that your Government agrees thereto. It may be denounced by each of the two contracting parties subject to three month's notice.

I have the honour, etc.

Waycf Boutros GHALI Pasha.

M. Masayuki Yokoyama,  
Japanese Consul-General  
at Alexandria.

## II.

CAIRO, *March* 19, 5 *Showa* (1930).

YOUR EXCELLENCY.

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of to-day's date, which reads as follows :

“ With reference to the negotiations conducted between us in regard to the conclusion of a provisional commercial agreement between Japan and Egypt, I have the honour

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> Came into force March 19, 1930.

to inform you that the Egyptian Government agrees to apply most-favoured-nation treatment to all products of the soil and industry originating in Japan and imported into Egypt, whether for consumption, re-export or transit. This treatment shall apply provisionally to products imported into Egypt via countries which have no commercial agreements with Egypt.

This régime shall be granted subject to complete reciprocity and to a reservation as regards the régime accorded by Egypt to Sudanese products and that granted by each of the two Contracting Parties to products of certain neighbouring countries in virtue of regional conventions.

The present agreement shall come into force as soon as I hear from you that your Government agrees thereto. It may be denounced by each of the two contracting parties subject to three months' notice".

In reply I would confirm my Government's agreement with the above principles.

I have the honour, etc.

Masayuki YOKOYAMA.

His Excellency  
Wacyf Boutros Ghali Pasha,  
Egyptian Minister for Foreign Affairs.